



El castigo del penseque

COMPAÑIA LA CONTRAYERBA PONDRÁ EN ESCENA EL 28 DE FEBRERO EN EL CENTRO CULTURAL DE CORELLA ESTA OBRA DE TIRSO DE MOLINA

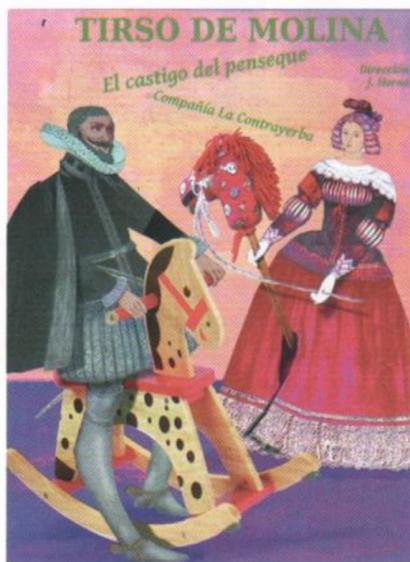
La Compañía Contrayerba pondrá en escena en el Centro Cultural de Corella (28 de febrero, 19:00 horas) la obra "El castigo del penseque". Entrevistamos a su director, Javier Horno.

- El castigo del penseque es una comedia de Tirso de Molina apenas conocida por el gran público. Javier Horno, director de La Contrayerba, cree que debería ser uno de esos títulos populares, como Fuenteovejuna o Don Gil de las calzas verdes...

- "Pero el lector ha de salvar varios escollos para acercarse a la obra. Tirso utiliza, a veces, difíciles recursos retóricos, hay palabras que el público actual desconoce..."

- En la producción colabora un profesor de universidad.

- "Sí, hice la versión a partir de la edición crítica de Miguel Zugasti, doctor en Filología Hispánica, especialista en Tirso de Molina. Según su estudio, esta obra apenas ha sido representada; la última vez hace ya casi un siglo, en una versión cercenada".



- ¿Quiere decirse que vamos a ver una lectura personal de la obra, una versión muy particular?

- "No: he hecho una versión adaptada al público actual. He tratado de despojar el texto de las dificultades que impiden la comprensión de la obra, sin traicionar la identidad de la comedia".

Javier Horno (licenciado en Filología Hispánica y autor de teatro cómico en la compañía La Trova) insiste mucho en este punto. En el siglo XVII, según explica, no existían los derechos de autor.

- "El dramaturgo ganaba por

“La producción que presenta La Contayerba está hecha a partir de la edición crítica de Miguel Zugasti, y a la que Javier Horno ha hecho una versión adaptada al público actual”

obra vendida, tuviera o no éxito. Cuando vendía una obra se desentendía de ella y debía escribir otra para obtener más ingresos. Dado el ritmo de trabajo, los autores no tenían tiempo para retocar sus propias obras, y El castigo no es una excepción. Se han mejorado los colofones de algunas escenas, que piden un juego cómico más agudo; pero respetando el espíritu del texto. También se ha aligerado el texto para ajustar la duración a la hora y media, pero no eliminando escenas enteras, sino eliminando algo del follaje retórico que a veces dificulta la lectura".

- Pero los retoques, en una obra en verso, ¿no pueden estropear la rima, la longitud de cada verso?

- "Es que es una auténtica labor de filigrana, de la que el público no es consciente, porque evidentemente no sabe cómo es exactamente el original. Pero he mantenido estrictamente la versificación... Y hay que tener una cierta intuición teatral, claro, no es una restauración sin más".

- Das mucha importancia a la interpretación actoral, según leo en vuestro programa de mano... En este aspecto, vamos contracorriente. ¿Por qué?

- "Porque en España había una escuela de dicción fenomenal que se ha perdido ya en gran parte. No hay más que encender la televisión, ver algunas series... Alfredo Landa habló contundentemente de esto en sus memorias. Hoy se tiende a farfullar, incluso se busca adrede eso. Una pena. Un texto barroco no se entiende ni de lejos si no está dicho con precisión y naturalidad. Esto es otro asunto peliagudo. Desde hace unos años se relaciona hacer teatro con histrionismo, uno lo advierte incluso en compañías profesionales. Y no: Cervantes y Lope de Vega en el Barroco, Jovellanos en la Ilustración, Larra en el Romanticismo... Épocas tan distintas y todos coinciden en criticar la afectación, la exageración, el actor gritón".

- ¿Una compañía "purista"?

- "Intentamos recuperar las puestas en escena de los antiguos corrales de comedia. La fuerza de una comedia recaía en el ingenio con que estaba escrita y en el actor. Nosotros tampoco empleamos mucho aparato escénico, como se hacía en una comedia palatina entonces. Demostramos que el público actual se ríe con lo mismo que hace cuatrocientos años. Por algo Tirso es un clásico".



“ Los Estudios Superiores de Diseño Gráfico recién implantados, y el Ciclo Superior de Gráfica Publicitaria, continúan con su labor de interacción con instituciones culturales y sociales sin ánimo de lucro, para realizar proyectos reales que acerquen a los estudiantes a la realidad laboral”.

Expusieron su trabajo y recogieron observaciones de otros participantes, que adelantaron la importancia de este campo formativo, dado que ya existen varias empresas multinacionales con departamentos específicos de Ecodiseño, donde esta formación podría tener una interesante proyección profesional y laboral. La importancia de concienciar a toda la sociedad en torno a estos conceptos de sostenibilidad y prevención, pasa sin duda por una formación específica como la que se imparte en estos estudios, que contemple además su aplicación al mundo laboral tanto en el ámbito de la creatividad, como en el cuidado del diseño aplicado al sector empresarial al pensar cada producto y sus procesos de fabricación correspondientes.

Por otro lado, en lo referente a los Estudios Superiores de Diseño Gráfico recién implantados, y el Ciclo Superior de Gráfica Publicitaria, continúan con su labor de interacción constante con instituciones culturales y sociales sin ánimo de lucro, para llevar a cabo proyectos reales que acerquen a los estudiantes a la realidad laboral.

Se mantienen varios convenios de colaboración que se concretan en proyectos de diseño y creatividad que desarrollan estos estudiantes (Consejo Escolar de Navarra, Asociaciones de Comerciantes, LARES Navarra...).

Esta labor refuerza la formación docente dentro de las aulas, para mediante estas incursiones simbólicas mantener una toma de contacto con situaciones reales similares a las que en un futuro se encontrarán en el mundo laboral.

También se continúa en diálogo constante con AER - Asociación de Empresarios de la Ribera -, consciente de que el diseño constituye una excepcional herramienta al servicio del desarrollo y crecimiento empresarial, ayudando a que las firmas y productos específicos de la zona se comercialicen y triunfen en el mercado nacional e internacional.

Mayte Sáenz Barco
(directora EASDi)

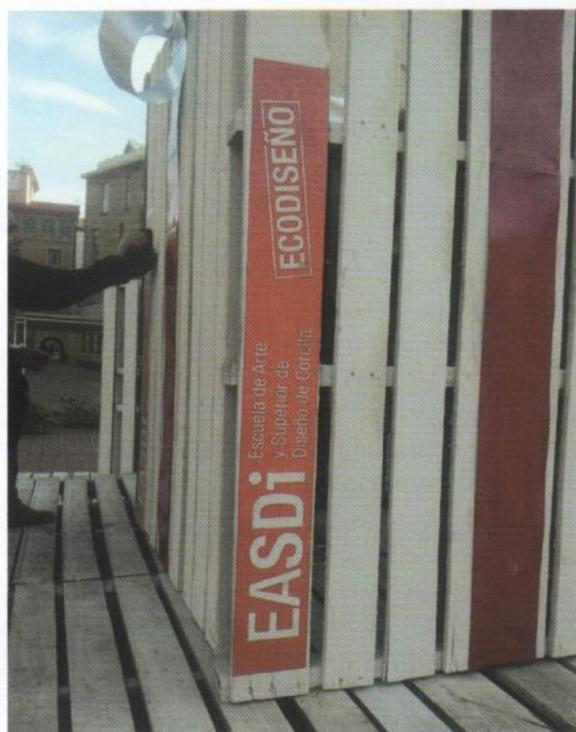
Nueva etapa

LA ESCUELA DE ARTE Y SUPERIOR DE DISEÑO DE CORELLA INICIA UNA NUEVA ANDADURA CON UNA REORGANIZACIÓN DE SU OFERTA EDUCATIVA

La Escuela de Arte y Superior de Diseño de Corella y la ribera, comienza una nueva etapa con una reorganización de su oferta educativa. Evolucionar y crecer para poner en valor el arte, el Diseño, y su trayectoria formativa en la zona con la implantación de los Estudios Superiores de Diseño Gráfico, cuya primera promoción ya ha comenzado su andadura.

Pero el proyecto de esta comunidad educativa abarca también el Bachillerato de Artes en sus dos vías: Artes Plásticas, Diseño e Imagen y Artes Escénicas, Música y Danza, además del Ciclo de Grado Superior de Diseño Industrial: Ecodiseño. Desde todos estos estudios se realizan, además de la docencia, numerosas actividades culturales para que el alumnado pueda desarrollar y poner en práctica todo lo que aprende.

Desde hace dos años el Coro de Bachillerato de Artes Escénicas ha realizado varias actuaciones abiertas al público en Corella y Pamplona, además de haber retomado la oferta teatral. También se mantiene el taller de Danza y Expresión corporal en colaboración con la Escuela de Danza de Ángel Martínez de Tudela, así como la toma de contacto puntual con



ECODISEÑO
Uno de los trabajos realizados por los alumnos y alumnas del centro.

disciplinas actuales y novedosas de danza urbana, a modo de master class con algunos centros especializados en estas alternativas, tales como el Gimnasio Fitness Gym.

Desde el Bachillerato de Artes Plásticas, Diseño e Imagen, uno de los estudios veteranos con más de 20 años de andadura en la Escuela, se está trabajando en un proyecto para visualizar la actividad plástica en las calles de varias localidades de la zona: Tudela y Corella, y abierto a poder después ampliarse en otros municipios del entorno. También como el año pasado, los estudiantes de

la asignatura de Volumen en este bachillerato, han llevado a cabo el diseño y creación de la sardina para los carnavales de Cintruénigo.

Los estudiantes de Ecodiseño participaron en noviembre, dentro de la Semana Europea de prevención de Residuos, en la Jornada de Iniciativas de Prevención de Residuos en Navarra, celebrada en Pamplona en el Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local.

La primera promoción de diseñadores de Corella ya está en marcha

Un grupo de 14 alumnos son los pioneros de los Estudios Superiores de Diseño que se imparten desde este curso



Los alumnos de la primera promoción de los Estudios Superiores de Diseño en Corella



Jessica Aguado y Cristian Aparicio

JUANJO RAMOS / TUDELA

El pasado mes de septiembre la Escuela de Arte de Corella veía recompensado el trabajo desarrollado durante dos décadas en el ámbito del diseño con la puesta en marcha del primer curso de los Estudios Superiores de Diseño Gráfico.

La transición que ha convertido al centro en una Escuela de Estudios Superiores, explican Laura Sáez, jefa del departamento de Diseño Gráfico, y Juan Ramón Rodríguez, coordinador de los estudios superiores, ha sido compleja por el escaso margen de tiempo y coincidir con un cambio en los responsables del departamento de Educación. No obstante, destacan, "estamos razonablemente contentos por la respuesta. En primero ya hay 14 alumnos del máximo de 20 que podíamos matricular y a partir de ahora lo lógico es que vaya creciendo".

En este primer curso los alumnos, que están arropados por un equipo docente de 7 profesores, están abordando temas generales y contenidos básicos de diseño, explica Rodríguez. "Son contenidos comunes a cualquier especialidad de diseño con la ventaja de que como por el momento la escuela solo cuenta con la especialidad de gráfica todos los contenidos podemos

Los estudios superiores son el reconocimiento a la trayectoria del centro

focalizarlos a lo que es el producto gráfico".

Cuando dentro de cuatro años finalicen su formación saldrán al mercado con un perfil muy competente, destacan los responsables de los estudios superiores. "Nuestro planteamiento ya no es el de crear técnicos capacitados para las tareas de un estudio creativo, sino que puedan asumir tareas de mayor responsabilidad. Queremos formar diseñadores-comunicadores, un perfil que sabemos que puede tener una buena acogida profesional. Es un territorio profesional muy bonito y con mucha proyección de futuro. El sector está en plena efervescencia y no es una profesión que decaiga porque la necesidad de comunicar va a más. El entorno de la grafica social se está desarrollando a una velocidad brutal y ofrece un terreno muy amplio para desarrollarse profesionalmente", destaca Rodríguez.

Para lograrlo, apunta Sáez, durante su formación en la escuela "tratamos de que adquieran competencias y no limitarnos a formar. Les inculcamos que no esperen a acabar para empezar a hacer cosas. Para bien o para mal, les va a tocar competir online con gente de todo el mundo".

Las ventajas que ofrece la Escuela de Arte y Estudios Superiores de Diseño Gráfico de Corella para llegar a su objetivo son evidentes, apuntan sus responsables. "Estar en Corella evita muchas distracciones, y ser un centro pequeño, permite al alumno desenvolverse en un entorno académico las 24 horas del día".

Es un sector en plena efervescencia con muchas oportunidades

La opinión de los alumnos

El tudelano Cristian Aparicio, de 25 años, y la murchantina Jessica Aguado, de 26, son dos de los alumnos de la primera promoción de los Estudios Superiores de Diseño.

Ambos llegan al diseño de mundos muy diferentes, Cristian es pedagogo y Jessica cuenta con un grado superior de comercio internacional, pero a los dos les une su fascinación por el diseño. "Siempre me ha atraído el mundo creativo. Lo que he encontrado en la escuela me está gustando y espero que vaya a más para salir al mercado laboral con una formación superior y poder dedicarme a ello profesionalmente", señala Jessica. Por su parte Cristian ha apostado por el diseño tras desarrollar algunos proyectos de carácter audiovisual. "Me picó la curiosidad y las ganas de aprender "y me encontré con la suerte de que se han implantado los estudios en Corella". Tras los primeros meses de clase, el alumno reconoce que está muy contento. "Hemos comenzado por las bases y los cimientos de lo que veremos en el futuro, pequeñas incursiones que nos dejan referencias que hacen que aumenten las ganas por llegar a aquellas cosas que quieres descubrir", concluye